

Os erros do português que já se desenrasca

Ficha 2 de 3 · Ficha 2 · seis falsos amigos: esquisito, notícia, assumir, atender, eventualmente e pretender

LA REGLA

A este nível o problema já não é a estrutura: é que o português tem tempos verbais que parecem ingleses e não são, e uma série de palavras que se leem igual e significam outra coisa.

¡Ojo! — el fallo típico. «I already ate» em vez de «I've already eaten». Como o português reserva «tenho comido» para o repetido, o present perfect inglês usa-se a menos, não a mais.

1

That noise is very; I've never heard anything like it.

2

Did you read the about the strike in today's paper?

☐ news ☐ notice ☐ notices ☐ new

3

Could you the phone? I'm cooking.

4

She will the role of director in September.

☐ take on ☐ assume ☐ assume ☐ take up on

5

I go to the gym, maybe twice a month.

☐ occasionally ☐ eventually ☐ eventual ☐ finally

6 Em português todos levam fazer ou tomar. Liga cada nome ao seu verbo inglês.

ask · earn · make · take

___ a question	
___ a decision	
___ an exam	
___ money	

7

He about 1,500 euros a month.

8

I'm used to in an open-plan office; it doesn't bother me now.

☐ working ☐ work ☐ worked ☐ be working

9

I can't up with this noise any longer.

10

The team will the survey next month.

☐ carry out ☐ realize ☐ realise ☐ make

Os erros do português que já se desenrasca

Soluciones · ficha 2 de 3

Recorta o dobra esta página antes de dar la ficha.

- 1 That noise is very strange; I've never heard anything like it.
- 2 Did you read the news about the strike in today's paper?
- 3 Could you answer the phone? I'm cooking.
- 4 She will take on the role of director in September.
- 5 I occasionally go to the gym, maybe twice a month.
- 6 ___ a question → ask · ___ a decision → make · ___ an exam → take · ___ money → earn
- 7 He earns about 1,500 euros a month.
- 8 I'm used to working in an open-plan office; it doesn't bother me now.
- 9 I can't put up with this noise any longer.
- 10 The team will carry out the survey next month.